

N° 148.

SIEMREAP, LE 4 JUILLET 1931

N° 148.

Le Conservateur du Groupe d'Angkor à

Monsieur le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient.

HANOI



RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE JUIN 1931.
RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE

D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE JUIN 1931.

1° TRAVAUX -***** O *****- ET LEVES DE PLANS.

Le photographe en plus des photos du présent Rapport s'est occupé pendant la seconde partie du mois de quelques développements et tirages pour M. M^{rs} Parmentier et Trouvé.

Il a commencé également à classer les clichés qui s'accumulent dans les tiroirs de son laboratoire en vue de leur prochain envoi à Hanoi.

Le dessinateur a continué et achevé la mise au net des relevés du sanctuaire Sud de Bantéi Srei où il m'a accompagné plusieurs fois ce mois-ci pour rectifier ou compléter ces dessins. A la fin du mois je lui ai fait commencer le relevé des différents ouvrages récemment dégagés à Preh Khao entre les extrémités nord des enceintes Est II et III. Je continue à être très satisfait de ses services.

2° TRAVAUX DE DEGAUCHEMENTS.

PREH KHAN - Ouvrages et constructions entre les extrémités Nord des enceintes Est II et III. - Cet emplacement sera précisé par le croquis n° I et les trois photos 2500 -



(3)

SIEMREAP, LE 4 JUILLET 1931

2301 et 2302 qui se complètent.

N° 148.

La terrasse en latérite qui fait suite à l'adioule à piliers-ronds a été achevée de dégager et son angle Sud-Est a été repris et consolidé.

Le Conservateur du Groupe d'Angkor à

Est a été repris et consolidé.

Monsieur le Directeur de l'École Française d'Extrême-

Le dégagement de l'espace au Sud de cette terrasse

Orient.

poussé jusqu'au mur d'enceinte II en latérite a permis de

retrouver la presque totalité des pierres qui manquaient

aux frontons des deux porches extrêmes Nord. On a donc,

après RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXÉCUTÉS DANS LE GROUPE

D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE JUIN 1931. en place

avec les consolidations qui s'imposaient pour boucher les

fièvres Les travaux ont été répartis comme suit:

1° TRAVAUX DE PHOTOGRAPHIES ET LEVÉS DE PLANS.

Le photographe en plus des photos du présent Rapport s'est occupé pendant la seconde partie du mois de quelques développements et tirages pour M.M^{rs} Parmentier et Trouvé.

Il a commencé également à classer les clichés qui s'accumulent dans les armoires de son laboratoire en vue de leur prochain envoi à Hanoi.

Le dessinateur a continué et achevé la mise au net des relevés du sanctuaire Sud de Bantai Srei où il m'a accompagné plusieurs fois ce mois-ci pour rectifier ou compléter ces dessins. A la fin du mois je lui ai fait commencer le relevé des différents ouvrages récemment dégagés à Prah Khan entre les extrémités Nord des enceintes Est II et III. Je continue à être très satisfait de ses services.

2° TRAVAUX DE DÉGAGEMENTS.

PRAH KHAN - Ouvrages et constructions entre les extrémités Nord des enceintes Est II et III. - Cet emplacement sera précisé par le croquis n° I et les trois photos 2300 -

2301 et 2302 qui se complètent.

La terrasse en latérite qui fait suite à l'édicule à piliers ronds a été achevée de dégager et son angle Sud-Est a été repris et consolidé.

Le dégagement de l'espace au Sud de cette terrasse poussé jusqu'au mur d'enceinte II en latérite a permis de retrouver la presque totalité des pierres qui manquaient aux frontons des deux porches extrêmes Nord. On a donc, après avoir débarrassé ces frontons des arbres qui les étreignaient de leurs racines, remis ces pierres en place avec les consolidations qui s'imposaient pour boucher les fissures et caler les blocs en porte à faux.

J'ai profité des échafaudages dressés à cette occasion pour prendre la vue panoramique de ce chantier (photos 2300 à 2302).

J'ai noté dans le remblai de terre qui recouvrait la cour au Sud de la chaussée reliant les entrées latérales Nord des enceintes II et III une zone médiane très nette de pierraille de grès concassée. C'était peut-être là l'emplacement des tailleurs des pierres des constructions voisines, mais comment expliquer en ce cas que cette zone ne soit pas placée au fond de la fouille au niveau du sol ancien précisé par la base des soubassements?

On a dégagé la porte qui interrompt le mur reliant la façade ^{Nord} du bâtiment Q à l'enceinte II: cette porte avait un motif décoratif d'encadrement en grès que l'on est en train de remettre en place, mais il est curieux de constater que l'accès par la berme qui longe le mur d'enceinte II à cet endroit n'était pas très franc.

PRAH KHAN - Extrémité Sud du mur d'enceinte II Est.

Le caporal Svai que j'ai fait revenir le 24 Juin de Bantâi Srei après avoir arrêté ce chantier a repris ses travaux de dégagement à Prah Khan: il a été mis à enlever la masse d'éboulis de blocs mêlés aux racines des fromagers qui obstrue l'entrée du porche intermédiaire entre l'extrémité Sud du mur d'enceinte II et l'aile Sud du Gopura II Est. Ce porche est situé au bout de la chaussée précédemment dégagée parallèle et symétrique à celle qui longe au Nord le mur Sud de la terrasse en latérite et de l'édicule à piliers ronds.

PRE RUP - Enceinte extérieure. - On continue à débarrasser de la végétation qui les recouvre les tours au Sud du Gopura Est en même temps que l'on retire la terre accumulée à leur base. Le dégagement de la première tour (en venant du Nord) a fait trouver dans les terres de déblais une série d'épis de faitages en grès terminés à la base par un tenon carré qui venait s'assembler dans une mortaise d'une pierre plate en grès dont on a retrouvé quelques fragments.

Je suppose que ce motif garnissait le dessus du mur d'enceinte en latérite mais je n'en ai pas retrouvé de morceau in situ. On a retrouvé également des pierres plates carrées avec rigoles et alvéoles semblables à celles du Bakheñ: la ressemblance pour une s'est accentuée par la marque d'un arc double gravée sur un bord (cfr. Rapport Août 1930 - Croquis 3).

J'ai fait consolider la base de l'angle Nord-Ouest de cette première tour par un étai en béton que des assises de briques prises dans les déblais viennent masquer en partie.



81

On travaille maintenant à la deuxième tour dont la photo 2303 montre la façade Est. Des parties plus ou moins décollées en façade ont été rajustées ou consolidées et une batterie d'étais en béton armé est venue soutenir l'arc de décharge en briques à l'intérieur au dessus du linteau vrai, suppléant aux parties de voûtes déjà tombées.

PRE RUP - Terrasse supérieure. - Le travail de déplacement des assises pour extraction des terres et racines à l'intérieur se continue du côté Sud et Ouest.

Au perron Ouest du sanctuaire central on a remonté le señ de l'échiffre basse Sud après avoir repris et rajusté toutes les pierres disjointes: ce señ gisait tombé sur le dallage inférieur. On a rassemblé les morceaux par des goujons scellés intérieurement.

Un potelet en béton armé a été placé à la fausse porte Ouest de la tour d'angle Sud-Est pour soutenir le linteau décoratif privé de soutien du côté Sud.

En même temps on débarrasse le gradin supérieur Est de la pyramide des terres et arbres qui le recouvraient et on dégage les petits édicules en briques du gradin inférieur que la brousse dérobaît à la vue: des consolidations furent apportées à certains de ces édicules dont des parties de murs se décollaient.

La photo 2304 présente la vue de l'angle Sud de la façade Est de la pyramide.

TERRASSE BOUDDHIQUE N°2. - Les photos 2305 et 2306 annoncées dans mon dernier rapport montrent des vues de cette terrasse dégagée et des constructions en latérite qui la prolongent à l'Ouest, avant que la brousse ne la submerge à nouveau.

BANTAI SREI. - Le travail a été interrompu le 24

Juin pour les deux raisons suivantes: 1° l'état de la piste menaçait à la suite des pluies assez fréquentes de ce mois de devenir sinon impraticable, du moins dangereuse pour l'auto de la Conservation. 2° Les murs du Rez de chaussée sont entièrement remontés jusqu'au niveau du premier étage sauf pour la façade Est à laquelle il manque deux pierres à l'angle Nord qu'il faudra remplacer. Comme on ne trouve pas de grès disponible sur place ces pierres devront être prises dans les blocs de rebut du parc d'Ankor puis retaillées à la demande. Un essai de pierre ainsi ramené d'Ankor et taillée un peu hâtivement m'a montré que ce travail devait être fait avec plus de soin et de temps.

J'ai donc préféré reporter au début de l'année 1932 la suite de ce travail de reconstruction pour pouvoir le faire dans les meilleures conditions: j'ai relevé exactement toutes les dimensions des pierres faisant défaut et qu'il faudra remplacer tant à l'angle susdit du Rez de chaussée qu'aux différents étages pour les faire préparer à loisir sur les chantiers d'Ankor.

Le remontage des pierres des murs du Rez de chaussée s'est opéré normalement sans autre chose à noter que la trouvaille par un couli d'une petite feuille d'or découpée enchassée dans une entaille rectangulaire d'un des blocs de latérite appartenant à la doublure intérieure des murs du sanctuaire. Ce mur intérieur en latérite a été maçonné avec mortier de ciment dans les joints, mais de façon qu'aucune trace de ce mortier n'apparaisse sur le revêtement extérieur en grès posé à joints secs: quelques crampons en fers, scellés au ciment, mais toujours invisibles, ont servi à relier quelques pierres fendues ou cassées.

La photo 2307 montre le début du remontage.



81

J'avais fait transporter à Bantâi Srei par l'Entrepreneur Barat les 3 caisses de pierres volées par Malraux reques de Phnom-Penh: les photos 2308, 2309 et 2310 montrent l'acte de vandalisme de l'auteur de la Voie Royale annulé et réparé. Toutefois il restera comme preuve du délit le n° matricule, témoignage de leur séjour au Musée Albert Sarraut comme pièces à conviction.

Les photos 2311 à 2313 montrent les diverses façades du sanctuaire Sud telles qu'elles sont actuellement après arrêt du chantier. Pour qu'on puisse se rendre compte de ce qui reste à remettre en place j'ai pris la photo 2314 du dessin de la façade Est reconstituée: je rappelle que les trois autres façades font l'objet d'un relevé semblable avec indication des assises.

La photo 2315 présente les plans du Rez de chaussée et des étages. De même que pour les dessins d'élévations je n'ai pas tenu compte des antéfixes et prasat en réduction qui ornaient les différents ressauts des étages. Ces dessins ont été relevés et mis au net presque entièrement par le dessinateur Chhân.

J'ai cru devoir tracer les ombres sur la façade Est pour rendre la photo plus lisible.

La photo 2316 montre le dessus des assises au niveau d'arasement actuel des murs.

On remarquera que l'angle Nord-Est du sanctuaire, en premier plan sur cette photo, est inachevé avec en place la pierre ramenée d'Ankor dont j'ai parlé et dont le grès gris fait tache sur l'ensemble du reste de la maçonnerie en grès rougeâtre: cette pierre dont l'effet désagréable est encore plus visible sur la photo 2313 sera à remplacer.

Il y aurait peut-être lieu d'essayer de teinter le grès

d'Ankor pour le rapprocher du ton de celui de Bantai Srei.
 Enfin j'ai profité du champ libre que me laissait
 le sanctuaire Sud démoli pour prendre les photos 2317 à 2319
 de la façade Sud du sanctuaire central, façade qu'il est
 matériellement impossible de prendre autrement par suite du
 rapprochement des deux édifices; encore y ai-je songé un
 peu tard, les fausses portes du sanctuaire Sud étaient déjà
 remontées, ce qui m'a empêché de prendre l'ensemble en une
 seule photo.

PRASAT TRAPAN ROPOU. - Le prasat Nord et le prasat
 central ont eu leurs bases dégagées du remblai qui les en-
 terrait.

Le dallage intérieur du prasat Nord en briques est
 à 0m80 au dessous du niveau de la pierre de seuil de la
 porte.

On a trouvé dans le dégagement de ce prasat des frag-
 ments de poteries et une moitié de dalle évidée carrée de
 0m64 de côté servant sans doute à contenir des dépôts sacrés
 mais de forme un peu spéciale.

A l'intérieur on a trouvé une statue et sa tête.
 (photo 2320).

Le prasat central dégagé a laissé voir ses bases de
 murs en briques assez bien conservées mais arasées presque
 horizontalement à un même niveau, au dessus des moulures de
 bases, ce qui me fait juger peut-être exagérée, voir même im-
 prudente l'épithète " détruit " qui lui est décernée dans la
 liste de classement des monuments historiques (1930) page 79.

Les photos 2321 et 2322 donnent deux états de ce
 chantier.

On a trouvé en dégageant le prasat central un linga
 du type ordinaire à 3 sections et un balañ carré en grès.

En faisant creuser une rigole d'évacuation des eaux de pluies vers le fossé qui entoure ces prasats on a rencontré une base de mur d'enceinte en briques. Sans m'astreindre à faire découvrir ce mur d'enceinte sur toute sa longueur j'en ai fait repérer exactement la direction, les emplacements et les angles par des séries de sondages qui m'ont amené à reconnaître sur le côté Est une interruption dans l'axe du sanctuaire central correspondant probablement à une porte et sur le côté Sud deux bases de murs perpendiculaires.

Dans l'angle ~~Nord~~^{Sud}-Est un monticule de terre révèle un emplacement d'édicule annexe en briques que je ferai sonder également.

VESTIGES INÉDITS. - Je suis allé reconnaître différents vestiges retrouvés par Kruoch et sommairement dégagés par lui (quelques'uns un peu trop sommairement même ce qui lui a valu des reproches sérieux et une amende).

Ces vestiges se localisent dans la région à l'Est de Lolei et au Sud-Ouest de Ben Mâlâ dans le voisinage plus ou moins proche des monuments Vat Sanlong (I.K. -565) et Phum Prasat (I.K. -568) Je résume les notes prises sur place et consignées à mon journal de fouilles.

I° PREI PRASAT. - C'est là que fut découverte et estampée l'inscription envoyée par moi avec le Rapport n°92 d'Avril dernier. Ce monument appelé aussi Kuk Prasat^{est} situé entre Koluos et Lolei à 2 kilomètres à l'Est du Dei Dom; (I.K. -588); se réduit à deux tumulus enfermant des prasats en briques ouverts à l'Est et alignés suivant un axe Nord-Sud. (Photo 2323) L'inscription est gravée sur le montant Nord du prasat Nord: le cadre de la porte de ce sanctuaire n'est pas mouluré. Deux bases de colonnettes octogonales

sont encore in situ et un morceau de colonnette qui gisait à côté a été transporté dans l'intérieur du cadre du prasat Sud pour figurer dans la photo 2324 que j'ai prise de ce sanctuaire; la porte ^{du prasat Sud} possède encore ses colonnettes rondes à bagues et nus bien alternés et franchement accusés.

Ce prasat Sud montre à découvert une partie de ses murs extérieurs en briques: on en peut déduire que les fausses portes avaient des colonnettes rondes en briques.

Le linteau gisant devant la porte Sud montre à la face inférieure les saillies correspondant aux chapiteaux des colonnettes très nettement accusées et faisant corps avec le linteau.

Ce linteau est du type ordinaire à guirlande horizontale entre série de denticules et rinceaux à crossettes, l'extrémité recourbée en volute de chaque côté: une frise plate à la partie supérieure est bordée de sapèques.

2° KUK KRANHUN .- A 500 mètres au Sud-Est du précédent une petite éminence de terre révèle un emplacement de prasat par les quelques sculptures suivantes: un linteau en grès presque complètement effacé sauf à un angle où se distingue une tête de divinité sous arcature.

Ce linteau présente deux tenons au verso et deux légers redents sur la partie supérieure - une statuette de personnage debout sans tête, des fragments de colonnettes octogonales ébauchées seulement et des débris de cadres de portes.

3° PHNOM DEI .- Au Sud-Est de Roluos simple éminence de terre qui se dresse dans la plaine et dont la plateforme arasée sur un rayon d'une vingtaine de mètres montrent quelques sculptures ou débris de l'époque classique mais sans intérêt.

4° KRUS PREI TEN. - Ce monument fut visité en compagnie de Parmentier et Trouvé; c'est à la notice rédigée par le chef du service Archéologique que j'emprunte le résumé ci-dessous: situé à 300 mètres au Nord-Ouest du point de la route coloniale I^{bis} à 21 kilomètres 800 de Siemréap c'est une plateforme d'environ 1m20 de hauteur retenue par un mur maçonné en latérite de 20 mètres Nord-Sud sur 24 mètres Est-Ouest avec perron sur chaque face (photo 2325).

On y trouve plusieurs piédestaux du type à emboîtement, la dalle snanadroni étant parfois monolithe avec le corps du piédestal et parfois indépendante. On ne trouve aucune trace de construction ni aucun matériaux indiquant un édifice en maçonnerie, ce qui incite à penser que ce lieu n'a présenté que des constructions légères.

Les pièces de sculptures les plus importantes sont un linga du type ordinaire à 3 sections de dimensions imposante: 1m44 de hauteur sur 0m45 de côté et deux statues dont l'une fut photographiée (photos 2326 et 2327) et ramenée au dépôt; l'autre laissée sur place est très nettement du premier style.

C'est un homme debout à 4 bras, vêtu comme la première; la tête, cassée, était également coiffée du diadème.

5° KBAUN. - Au Sud-Ouest de la route Coloniale I^{bis} (borne 288). Tumulus d'ou émerge un cadre de porte en grès non mouluré, assemblé droit, avec deux colonnettes octogonales en grès encore en place à profils de nus et bagues bien franchement alternés. Le linteau simplement ébauché du type 3 ordinaire est encore en place; ce prasat ouvert à l'Est était en briques.

6° PRASAT KHTOUM. - Au Nord de la route I^{bis} cinq kilomètres avant Damdêk. Réduit à un simple cadre en grès

une frise n'a pas été dégradée.

ouvert à l'Est emprisonné dans des éboulis de briques; la traverse supérieure manque mais elle était comme au précédent assemblée droite, deux colonnettes octogonales dont l'une encore en place montrent les nus et bagues très rapprochés, sans opposition.

J'ai remarqué gisant sur le sol la pierre plate (sans doute le linteau vrai de la porte) dont je donne la photo 2328 parce qu'elle est assez bizarre comme forme: les trous des tourillons vus en coupe occupent le centre de deux concavités beaucoup trop régulières pour être attribuées à des cassures accidentelles.

On a trouvé aussi un dé cubique à dépôts, une pierre d'angle en grès comme celles que j'ai signalées au Bakheñ (Photos 2109 à 2111 du rapport de décembre dernier) et le linteau décoratif simplement dégrossi en attente de la sculpture comme au prasat précédent.

7° PRASAT TRAM SBEK. - Au Nord un peu Est du précédent et au Sud de Krol kô (I.K. 572) sur une petite éminence entourée d'un fossé circulaire sont les vestiges de 3 sanctuaires ouverts à l'Est dont celui du centre sous la masse d'éboulis qui l'enferme semble le mieux conservé.

Les deux sanctuaires latéraux se réduisent à des montants de cadres de portes émergeant des éboulis.

Le sanctuaire central a son cadre en grès non mouluré assemblé d'onglet; les colonnettes ^{octogonales} à bagues et nus alternés sont encore en place (photo 2329).

Le linteau du type 3 très pur git sur le sol à peu de distances: au centre personnage sous arcature reposant sur la tête de lion; deux lions debout de chaque côté donnent naissance aux guirlandes latérales se terminant en gueules de makaras d'où sort un nâga à 3 têtes. Au dessus une frise n'a pas même été dégrossie.

Devant la porte furent trouvés un balai carré du type ordinaire et un petit prasat en réduction qui présente cette particularité d'être surélevé sur un petit soubassement avec perrons sur les quatre faces dont les portes encadraient une divinité assise en bas-relief. Prasat et balai furent placés sur la porte pour être photographiés (2329) et le prasat fut ramené au dépôt du Bayon.

8° KOS YEA. - A 1 kilomètre 500 à l'Ouest un peu Sud du village de Samrong sur la piste Damdêk-Ben Mâlâ.

Ce vestige de prasat en briques possède un avant-corps précédant la porte d'entrée dont les murs latéraux sont surmontés d'une frise en grès décorée de 12 niches vides en arcature de 0m32 de hauteur avec au dessous une bande de petits personnages en prières ou faisant des offrandes et séparés par de courts pilastres. (Photos 2330 et 2331). Les cadres en grès des deux portes sont assemblés d'onglet: les colonnettes de la porte extérieure sont octogonales à bagues et nus très francs, mais sans décor. En avant git le linteau du type III mais avec variantes; les extrémités latérales du rinceau sont décorées de scènes en bas-reliefs (photo 2332).

Etant retourné voir ce prasat avec le Chef du Service Archéologique ce dernier décida d'en pousser plus avant le dégagement pour être complètement renseigné sur son compte. Mais en raison de la saison des pluies déjà commencée, ce travail sera remis à la prochaine saison sèche.

9° PRASAT TROU PAHÈM. - Au Nord du précédent. J'ex-
trais de la notice rédigée par Parmentier la description résumée suivante: petit édifice en briques dont la tour est complètement ruinée orienté exactement au Nord et précédé par un avant-corps. Il n'en subsiste que les deux portes:

celle extérieure a son cadre assemblé d'onglet et des colonnettes carrées sans décor avec chanfrein arrondi en bas (photo 2333) A côté git le linteau du type 3 avec frise supérieure de niches dont les figures ont disparu. La photo 2334 me dispense d'en donner une plus longue description.

La porte intérieure du vestibule a son linteau vrai assemblé d'équerre.

On a retrouvé dans les fouilles très sommaires exécutées par Kruoch deux piédestaux à cuve à ablution monolithes pour l'un, indépendante pour l'autre, un buddha assis sur nâga et un petit lion assis.

A mi-chemin entre la piste de Damdêk et ce prasat on a trouvé une borne carrée en grès à demi-enterrée dans la rizière.

I° PRASAT SEMA .- Ce prasat est inédit mais figure sur la carte d'Etat major n°46 à 3 kilomètres 500 à l'Est du Vat Sanlong et au Nord du Phum Tatok.

C'est un ensemble de six sanctuaires en briques alignés Nord-Sud et ouverts à l'Est: les trois plus au Nord sont quasi invisibles dans la brousse, Kruoch n'ayant pas travaillé là. Le quatrième, en venant du Nord, beaucoup plus important que les autres montre une partie de ses murs encore debout émergeant du massif d'éboulis: il semble avoir été précédé à l'Est par un avant-corps dont on aperçoit le cadre de porte en grès. La porte du prasat lui-même est encore surmontée de son linteau, du type III mais partiellement enterré.

Ce sanctuaire montre sur ses façades aveugles des fausses portes en grès sans décor entre pilastres en briques. Ce qui reste des deux derniers sanctuaires au Sud est

masqué par les éboulis et la végétation.

Vu l'importance de cet ensemble un dégagement complet en sera entrepris à la prochaine saison sèche.

Une borne carrée en grès a été également trouvée émergeant du sol au Phum Tatok et à l'Est de la piste.

A l'intérieur d'Ankor Thom j'ai mis une équipe à sonder différents endroits à l'Ouest et tout près de la nouvelle route qui relie la Porte de la Victoire à la Porte des Morts.

Des statues et débris sculptés émergeaient du sol à ces endroits dont quelques uns étaient d'anciens emplacements bouddhiques. Je rappelle qu'on avait déjà trouvé un emplacement bouddhique inédit quand on avait fait le tracé de cette nouvelle route.

On a d'abord déterré à l'extrémité Nord presque à hauteur des deux éléphants trouvés dans la brousse en 1920 des débris sculptés sans importance dont un ganesa très mutilé: à l'extrémité Sud on a trouvé une statue debout décapitée et une tête avec les cheveux ras d'un caractère assez anormal dans l'art khmer classique. Cette tête rappelle celle de la statue d'homme dite du roi Brahmadata du Musée de Bangkok (Ars asiatica-XII-pl. XVIII et XIX). Toutefois le dessus de la tête complètement rasé comme une large tonsure ne laisse voir aucune indication de chignon (photos 2235 et 2236).

Enfin parmi d'autres débris sculptés gisant non loin de là j'ai remarqué et fait rentrer au dépôt en même temps que les deux sculptures précédentes deux têtes de facture assez belle dont la photo 2337 me dispense de plus ample description.

3° TRAVAUX D'ENTRETIEN.

L'équipe volante a débarrassé de sa gangue de verdure le prasat 486 absolument perdu dans la forêt, puis elle a nettoyé la porte Nord d'Ankor Thom et fait en ce moment le même travail au Bayon.

Deux équipes travaillent à Ankor Vat, l'une à enlever le luc-binh (du côté Nord du bassin Ouest elle est revenue au côté Sud), l'autre à cimenter les joints des pierres des soubassements extérieurs et des porches de la bibliothèque au Nord de la chaussée intérieure.

En achevant le dégagement de l'aile Est de ce bâtiment on a eu la surprise et la joie de trouver sous les blocs écroulés une splendide statue en bronze haute de 0m79 d'un buddha paré debout, en plusieurs morceaux mais qu'on pourra raccorder pour reconstituer un ensemble complet. C'est une belle pièce de musée (photo 2338).

Cette équipe s'occupe en même temps de débarrasser l'esplanade autour du temple des troncs de manguiers tombés le mois dernier et de réparer le dommage causé à la balustrade. J'ai fait abattre les branches maîtresses de différents manguiers qui menaçaient de tomber sur des parties construites.

CONSERVATION ANNEXE. - Le charpentier aidé par les coulis de divers chantiers a construit un petit garage en bois pour l'auto de l'Inspecteur Trouvé qui habite là: on a fait également quelques menus travaux d'aménagements pour rendre cet endroit plus habitable.

PROZES KHMERS DIVERS.

VISITES. - J'ai eu la visite du Chef du Service Archéologique qui est venu accompagner le nouvel Inspecteur Trouvé et sa femme.

Nous avons pu faire ensemble la visite de Bantâi Srei et il fut décidé de faire aboutir la route qui desservira plus tard ce temple pour remplacer la piste actuelle en dehors et à l'Est de l'enceinte IV ce qui sera la logique même puisqu'on commencera la visite par le gopura d'entrée extérieur au lieu de pénétrer directement par une brèche comme on le fait dans l'intérieur de l'enceinte. Et pourtant tout le monde, ou à peu près, trouverait si naturel d'arriver en auto jusqu'au sanctuaire central.

On a visité également quelques monuments du Groupe: à Ankor Vat Parmentier m'a montré sur place son projet d'évacuation d'eau derrière les entrées occidentales de ce temple pour prévenir de nouveaux affouillements sous les gradins du fossé. Trouvé consulté par moi à ce sujet m'a fourni quelques suggestions intéressantes dont je verrai à tirer parti.

L'Inspecteur Trouvé m'a suivi dans mes tournées de chantiers au cours desquelles je lui fais visiter quelques monuments du groupe ce qui lui facilite l'étude de l'art khmer qu'il a entreprise d'après les plus récents documents que lui a laissés le Chef du Service Archéologique.

Il s'intéresse tout particulièrement aux différentes formes d'assemblages des linteaux (vrais et décoratifs) des portes dont il prend sur place croquis et relevés qui fourniront une très utile contribution à l'étude de la construction chez les khmers et pourront peut-être aider à fixer les époques de certains monuments de dates encore incertaines.

BRONZES KHMERS. - A ma demande le Résident de Siem-Réap a bien voulu me prêter un crochet de litière en bronze que j'avais vu chez lui et dont il m'a autorisé à prendre la photo ci-jointe 2339: cette pièce se différencie un peu

de celles que j'ai pu voir jusqu'ici.

ACHATS.- Sollicité à multiples reprises par les Cambodgiens, venant essayer de vendre des poteries ou objets diverses pour se procurer de l'argent j'ai fait ce mois-ci les achats suivants pour l'École. Une grande jarre fabriquée à la main couverte d'un vernis vert clair (prix 5\$00) Kruoch m'a dit qu'on en trouvait de semblables chez les Laotiens. Cette jarre est en tout cas de technique très primitive.

Un petit pot vert clair craquelé avec coulures bleues: la caractéristique est l'empreinte de coquillages interrompant la couverte (payé 3\$00).

Enfin deux rondelles en bronze analogues à celles déjà achetées par Parmentier et désignées par lui: ombilic de têtes que j'ai eues au prix de 0\$50 la pièce./.

647,93

187,61

2.403,50

Reste disponible au 1er Juillet 1911 21.238,11 — 2.403,50 = 18.834,61

Le budget de mon budget était pour l'année 1911 de 22.000\$ j'aurais dû en tenir pour le premier semestre un chiffre de 11.000\$ dans l'année.
Cela est que j'ai dépensé cette somme de 11.000\$ mais je fais remarquer que le montant dépensé de 11.000\$ est par les dépenses à l'école, de transport de matériel, la déduction de prix des cour-
lis justifié et approprié.

Siem Reap, le 4 Juillet 1911.
Le Conservateur d'Angkor.

Handwritten signature

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT.

Conservation d'Angkor

Budget de l'Exercice
1931

Montant des crédits ouverts 38.000\$00

Soit par mois: 3.166\$60

Dépense pour le mois de Juin

Salaires d'ouvriers et coulis (paragraphe I, 3 et 6 de l'article 2 et paragraphe 2 de l'article 3).....	\$ 1.096,94
---	-------------

Factures payées par mandats postes (paragraphe I, 2, 4 et 5 de l'article 2).....	547,95
--	--------

Restauration de Bantâi Srei (paragraphe I de l'article 3)	
---	--

Fourniture, matériel et transport...	250,46	
--------------------------------------	--------	--

Solde main d'oeuvre.....	507,15	757,61
--------------------------	--------	--------

TOTAL.....	<u>2.402,50</u>
------------	-----------------

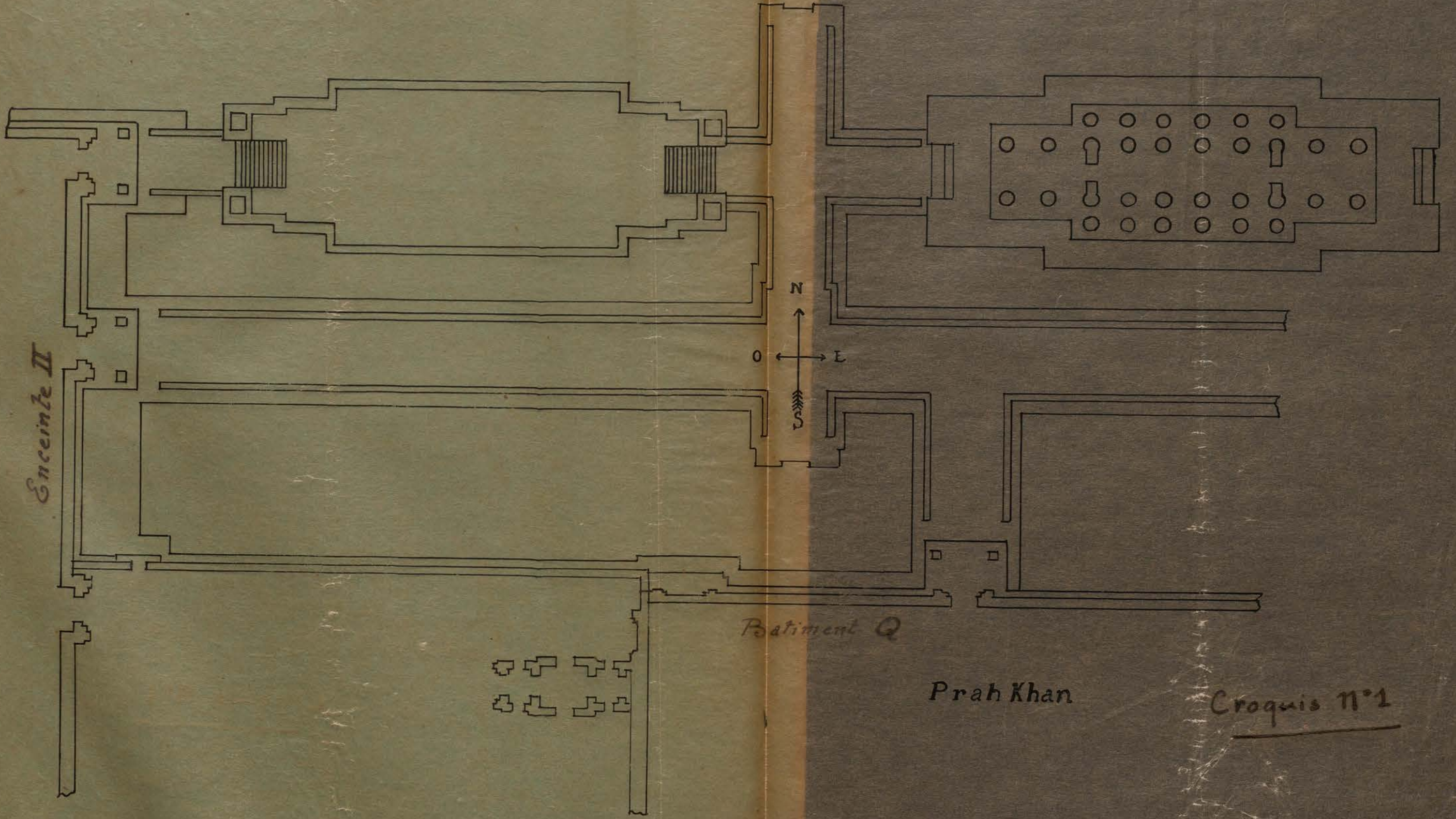
Reste disponible au 1er Juillet: 21.238,11 — 2.402,50 = 18.835,61

Le chiffre de mon Budget étant pour l'année 1931 de 38.000\$ j'aurais dû me tenir pour le premier semestre au chiffre de $\frac{38.000}{2}$ soit 19.000\$

alors que j'ai dépassé cette somme de 164\$39 mais je ferai remarquer que le chantier éloigné de Bantâi Srei par les dépenses d'essence, de transport de matériel, la majoration du prix des coulis justifie ce dépassement./.

Siemréap, le 4 Juillet 1931.
Le Conservateur d'Angkor,

Thambas



Enceinte II

Batiment Q

Prah Khan

Croquis n°1